



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/ISL/CO/18  
1 November 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Шестьдесят седьмая сессия  
2-19 августа 2005 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**ИСЛАНДИЯ**

1. Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Исландии, подлежавшие представлению в период с 2002 по 2004 год и представленные в одном документе (CERD/C/476/Add.5), на своих 1715-м и 1716-м заседаниях (CERD/C/SR.1715 и 1716) 10 и 11 августа 2005 года. На своем 1725-м заседании (CERD/C/SR.1725), состоявшемся 17 августа 2005 года, он принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует доклад Исландии, который соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов, а также исчерпывающие письменные и устные ответы делегации на вопросы, заданные членами Комитета. Он также приветствует своевременное и регулярное представление государствам-участникам своих периодических докладов. Он высоко ценит возможность участвовать в постоянном и конструктивном диалоге с государством-участником.

## **В. Позитивные аспекты**

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником ряда международных договоров о правах человека со времени рассмотрения его пятнадцатого и шестнадцатого периодических докладов в 2001 году, включая ратификацию обоих факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, а также региональных договоров, относящихся к мандату Комитета.

4. Комитет с удовлетворением отмечает недавние законодательные изменения, укрепляющие правовой статус иностранных граждан, включая Закон о правах иностранцев в сфере занятости, принятый в 2002 году, принятие в 2002 году поправки к Закону о муниципальных выборах, наделяющей иностранцев правом избирать и быть избранными на муниципальных выборах, а также первый случай применения этой поправки на муниципальных выборах 2002 года, когда свыше 1 000 иностранцев воспользовались своим правом голоса.

5. Комитет приветствует недавнее создание Комитета по беженцам и просителям убежища и Исландского иммиграционного совета в составе представителей соответствующих министерств и одного представителя иммигрантов, который несет ответственность за подготовку рекомендаций по поводу иммиграционной политики для правительства и за координацию предоставления услуг и информации иммигрантам.

6. Комитет с признательностью отмечает тот факт, что Верховный суд Исландии в своем постановлении, принятом в апреле 2002 года, оставил в силе обвинительный приговор частному лицу на основании статьи 233 а) Общего уголовного кодекса за нанесение публичного оскорбления группе людей на основании их гражданства, цвета кожи и расы.

7. Комитет приветствует создание в 2001 году отдела полиции Рейкьявика, который служит связующим звеном между полицией и лицами иностранного происхождения и который, в частности, осуществляет передачу жалоб иностранцев в компетентные органы власти.

## **С. Проблемы, вызывающие озабоченность и рекомендации**

8. Комитет отмечает, что конвенция не была инкорпорирована во внутренний правовой порядок государства-участника.

**Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о включении материально-правовых положений Конвенции в свое внутреннее законодательство для обеспечения всеобъемлющей защиты от расовой дискриминации.**

9. Признавая отсутствие каких-либо серьезных социальных конфликтов в исландском обществе, Комитет тем не менее считает, что государству-участнику следует придерживаться более активного упреждающего подхода в деле предотвращения расовой дискриминации, связанной с нетерпимостью (статья 2).

**Комитет напоминает о том, что понятие предотвращения присутствует во многих положениях Конвенции, и призывает государство-участник принять прямые меры для предотвращения расовой дискриминации во всех сферах жизни и с этой целью рассмотреть возможность принятия всеобъемлющего дискриминационного законодательства, предусматривающего, в частности, эффективные средства правовой защиты от расовой дискриминации в гражданском и административном судопроизводстве.**

10. Комитет отмечает, что прямое финансирование Исландского центра прав человека было сокращено в национальном бюджете на 2005 год и что средства, которые ранее ассигновались на деятельность центра, были направлены в целом на финансирование правозащитных проектов (статья 2, пункт 1 е)).

**Комитет призывает государство-участника сохранить неизменным свой уровень сотрудничества с неправительственными организациями, занимающимися борьбой против расовой дискриминации, включая помощь в получении ими надлежащих финансовых средств и обеспечение независимости таких организаций, принимая во внимание, что в соответствии с пунктом 1 е) статьи 2 Конвенции каждое государство-участник обязывается поощрять, в надлежащих случаях, объединяющие многорасовые организации и движения.**

11. Отмечая, что сотрудники пограничной полиции получают подготовку в области международных стандартов защиты прав человека и беженского права, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу сообщений о том, что пограничники не всегда надлежащим образом дают ход прошениям о предоставлении убежища (статья 5).

**Комитет просит государство-участник активизировать свои усилия для организации систематической подготовки пограничников в целях их более широкого ознакомления со всеми соответствующими аспектами защиты**

**беженцев, равно как и с положением в странах происхождения просителей убежища.**

12. Признавая, что цель требования, согласно которому иностранный "супруг или партнер по совместному проживанию или зарегистрированным отношениям с лицом, законно проживающим в Исландии", должен достичь 24-летнего возраста, чтобы получить разрешение на проживание в качестве члена семьи, заключается в недопущении принудительных или фиктивных браков, Комитет тем не менее обеспокоен в связи с тем, что это требование может иметь дискриминационные последствия с учетом того, что минимальный возраст вступления в брак в соответствии с исландским законом о браке № 31/1993 составляет 18 лет (статья 5 d) iv)).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть этот возрастной ценз и изучить альтернативные средства предотвращения принудительных или фиктивных браков.**

13. Отмечая, что выдача временных разрешений на работу работодателям иностранных работников, а не самим работникам позволяет лучше контролировать ситуацию на рынке труда и что копии таких разрешений, в которых проставлена дата окончания срока их действия, выдаются работникам, которые также могут менять место работы в период действия разрешения, Комитет озабочен тем, что такая ситуация может приводить к нарушениям трудовых прав временных иностранных рабочих (статья 5, пункт e) i)).

**Ссылаясь на свою рекомендацию общего порядка XXX (2004 год) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику укрепить юридические гарантии предотвращения таких нарушений и обеспечить защиту иностранных трудящихся от дискриминации, в частности в отношении условий труда и требований для устройства на работу.**

14. Комитет озабочен сообщениями о случаях отказа в доступе в места общественного пользования, такие, как бары, дискотеки и т.д. по расовым мотивам, и отмечает отсутствие каких-либо судебных решений на основании статьи 180 Общего уголовного кодекса, запрещающей подобные дискриминационные акты (статья 5 f)).

**Комитет напоминает о праве каждого человека на доступ в места общественного пользования без какой-либо дискриминации и рекомендует государству-участнику установить такие правила доказывания по гражданским делам относительно запретов на доступ в места общественного пользования по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или**

**этнического происхождения, чтобы после демонстрации каким-либо лицом существования дела *prima facie*, согласно которому он стал жертвой такого отказа, бремя доказывания объективности и разумности оснований для такого неравного отношения ложилось бы на ответчика.**

15. Комитет с озабоченностью отмечает, что просители убежища, ходатайства которых были отклонены или которые выдворяются из страны Управлением по делам миграции, могут обжаловать это решение только министру юстиции как надзорному органу, решение которого подлежит лишь ограниченному судебному пересмотру по процессуальным, а не по фактическим основаниям (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении полного пересмотра независимым судебным органом решений Управления по делам миграции и/или министра юстиции в отношении отказа удовлетворить прошения об убежище или выдворения просителей убежища.**

16. Комитет отмечает отсутствие в Исландии национального учреждения по правам человека, которое соответствовало бы Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).

**Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос об учреждении национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.**

17. Комитет просит государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства и завершить процесс ратификации Дополнительного протокола к Конвенции о киберпреступности, касающегося криминализации актов расистского и ксенофобного характера, совершаемых через компьютерные системы.

18. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

19. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь широко распространять свои периодические доклады Комитету, а также заключительные замечания Комитета по этим докладам.

20. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятнадцатый и двадцатый периодические доклады в одном документе 4 января 2008 года.

-----